



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

---

**OFFERYNNAU STATUDOL**

---

---

**STATUTORY INSTRUMENTS**

---

**2002 Rhif 815 (Cy.95)**

**2002 No. 815 (W.95)**

**GWASANAETHAU CYMORTH  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL ASSISTANCE  
SERVICES, WALES**

Rheoliadau Cymorth Gwladol  
(Symiau at Anghenion Personol)  
(Cymru) 2002

The National Assistance (Sums for  
Personal Requirements) (Wales)  
Regulations 2002

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn nodi'r swm wythnosol y mae awdurdodau lleol yng Nghymru i ragdybio, yn niffyg amgylchiadau arbennig, y bydd ar breswylwyr sydd mewn llety a drefnwyd o dan Ran III o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 ei angen at eu hanghenion personol.

0 8 Ebrill 2002 ymlaen, rhagdybir y bydd ar bob preswilydd o'r fath angen £16.80 yr wythnos at eu hanghenion personol.

Mae'r Rheoliadau hyn yn disodli Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2001 (a oedd yn darparu ar gyfer y swm y rhagdybid bod ar breswylwyr ei angen o 9 Ebrill 2001 ymlaen) sy'n cael eu diddymu.

These Regulations set out the weekly sum which local authorities in Wales are to assume, in the absence of special circumstances, that residents in accommodation arranged under Part III of the National Assistance Act 1948 will need for their personal requirements.

From 8 April 2002 all such residents will be assumed to need £16.80 per week for their personal requirements.

These Regulations supersede the National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2001 (which provided for the sum residents were assumed to need from 9th April 2001) which are revoked.

**2002 Rhif 815 (Cy.95)****2002 No. 815 (W.95)****GWASANAETHAU CYMORTH  
GWLADOL, CYMRU****NATIONAL ASSISTANCE  
SERVICES, WALES****Rheoliadau Cymorth Gwladol  
(Symiau at Anghenion Personol)  
(Cymru) 2002****The National Assistance (Sums for  
Personal Requirements) (Wales)  
Regulations 2002**

*Wedi'u gwneud* 22 Mawrth 2002  
*Yn dod i rym* 8 Ebrill 2002

*Made* 22nd March 2002  
*Coming into force* 8th April 2002

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948(a) ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b):-

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 22(4) of the National Assistance Act 1948(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b):-

**Enwi, cychwyn a chymhwys**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2002, a deuant i rym ar 8 Ebrill 2002.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

**Citation, commencement and application**

1.-(1) These Regulations may be cited as the National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2002 and shall come into force on 8th April 2002.

(2) These Regulations shall apply to Wales only.

**Y swm y mae ei angen at anghenion personol**

2. Y swm y mae'n rhaid i awdurdod lleol ragdybio o dan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 y bydd ar berson ei angen at anghenion personol y person hwnnw fydd £16.80 yr wythnos.

**Sum needed for personal requirements**

2. The sum which under section 22(4) of the National Assistance Act 1948 a local authority shall assume that a person will need for that person's personal requirements shall be £16.80 per week.

**Diddymu**

3. Mae Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2001(c) drwy hyn wedi'u diddymu.

**Revocation**

3. The National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2001(c) are hereby revoked.

(a) 1948 p.29. *Gweler* adrannau 35(1) a 64(1) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 i gael diffiniadau o "the Minister" a "prescribed" yn y drefn honno, ac erthygl 2 o Orchymyn yr Ysgrifennydd Gwladol dros Wasanaethau Cymdeithasol 1968 (O.S. 1968/1699) a drosglwyddodd holl swyddogaethau'r Gweinidog Iechyd i'r Ysgrifennydd Gwladol.

(b) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 2001/1408 (Cy. 94).

(a) 1948 c.29. *See* sections 35(1) and 64(1) of the National Assistance Act 1948 for the definitions of "the Minister" and "prescribed" respectively, and article 2 of the Secretary of State for Social Services Order 1968 (S.I. 1968/1699) which transferred all functions of the Minister of Health to the Secretary of State.

(b) The functions of the Secretary of State under section 22(4) of the National Assistance Act 1948 were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 2001/ 1408 (W. 94).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

22 Mawrth 2002

22nd March 2002

*J.E.Randerson*

Y Gweinidog dros Ddiwylliant, Chwaraeon a'r Gymraeg

Minister for Culture, Sport and Welsh Language

---

(a) 1998 p.38.

---

(a) 1998 c.38.

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2002 Rhif 815 (Cy.95)**

**GWASANAETHAU CYMORTH  
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau Cymorth Gwladol  
(Symiau at Anghenion Personol)  
(Cymru) 2002

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2002 No. 815 (W.95)**

**NATIONAL ASSISTANCE  
SERVICES, WALES**

The National Assistance (Sums for  
Personal Requirements) (Wales)  
Regulations 2002

©<sup>®</sup> Hawlfraint y Goron 2002

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

**£1.75**

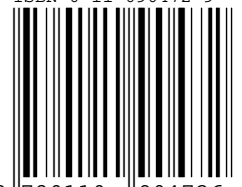
W0033/04/02

ON

© Crown copyright 2002

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090472-9



9 780110 904726